

ECHIZEN Flash

越前市広報ベトナム語版
令和7年5月号 vol.236

Dân số của thành phố Echizen (4/1 chiều)

Tổng dân số: 80264 người

Người nước ngoài: 5822 người

(Người dân Việt Nam 622 người)

Bảo vệ tính mạng khỏi thiên tai do nước ~ Những biện pháp cần biết để phòng chống thiên tai ~

水害から命を守る ~知っておきたい水害対策~

Phòng Quản lý Khủng hoảng và Phòng chống

Thiên tai

☎ 0778-22-3081

Từ giờ cho đến tháng 10 sẽ là mùa mưa, nguy cơ xảy ra lũ lụt và sạt lở đất do mưa lớn và bão rất cao. Hãy nâng cao ý thức phòng chống thiên tai hằng ngày và cùng suy nghĩ về các biện pháp để bảo vệ bản thân và gia đình khỏi thiên tai do nước.

• Khi nào nên sơ tán?

Thông tin sơ tán sẽ được thông báo theo 5 cấp độ cảnh báo. Hãy chắc chắn sơ tán trước khi đạt đến Cấp độ 4. Việc sơ tán vào ban đêm rất nguy hiểm vì khó quan sát xung quanh, nên hãy cố gắng sơ tán trước khi trời tối. Thông tin sơ tán có thể được xác nhận qua hệ thống phát thanh phòng chống thiên tai, chữ trên tivi hoặc mạng xã hội.

• Nên sơ tán đến đâu?

Ngoài việc sơ tán đến các địa điểm tập trung như trường học, nhà văn hóa cộng đồng..., **bạn cũng có thể sơ tán tới các địa điểm dưới đây:**

- Sơ tán lên tầng 2 của nhà mình nếu đảm bảo an toàn.
- Sơ tán đến nhà người thân, bạn bè ở khu vực an toàn.
- Nếu ngủ trong xe, cần kiểm tra kỹ khu vực đó có bị ngập nước hay không.

※ **Lưu ý khi sơ tán:** Hãy mặc trang phục dễ di chuyển và hành động theo nhóm từ hai người trở lên.

● Hãy kiểm tra bản đồ nguy cơ lũ lụt (Hazard Map) Trước đó, hãy sử dụng bản đồ nguy cơ lũ lụt để kiểm tra xem xung quanh nhà có nơi nào có nguy cơ ngập lụt hoặc sạt lở đất không

● Hãy lập kế hoạch hành động phòng chống thiên tai riêng:

Khi mưa lớn làm mực nước sông dâng cao sẽ rất nguy hiểm.

Hãy tự lập kế hoạch hành động phòng chống thiên tai cho bản thân theo trình tự thời gian, dựa trên các điểm dưới đây:

- Nhận thông tin về thời tiết và sơ tán bằng cách nào
- Khi nào và sơ tán đến đâu
- Cần làm gì trước khi bắt đầu sơ tán
- Cần lưu ý điều gì khi sơ tán



Thông tin về ngày nghỉ lễ của bác sĩ trực y tế

☎ 0778-21-8877

Giờ khám bệnh từ

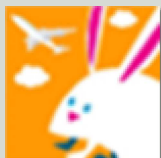
9:00 đến 17:00

Tư vấn ý tế khẩn cấp cho trẻ em qua điện
thoại

☎ # 8000

Thứ 2~thứ bảy 19:00 đến 9:00 ngày hôm sau,
ngày lễ 9:00 đến 9 giờ sáng ngày hôm sau

Tải ứng dụng miễn phí “Catalog Pocket” và đọc
thông báo của thành phố Echizen bằng tiếng Việt.



Thủ tục làm thẻ My Number ngoài giờ hành chính

マイナンバーカード時間外手続き

Liên hệ / Phòng Dịch vụ hành chính

☎ 0778-22-3001

Mỗi tháng, Ủy ban thành phố mở cửa làm thủ tục
ngoài giờ. Tuy nhiên, cần đặt lịch trước.

Thời gian / Ngày 22 tháng 5 (Thứ Năm), ngày 26 tháng
6 (Thứ Năm) từ 17h40 đến 19h30

Ngày 8 tháng 6 (Chủ Nhật) từ 8h45 đến 12h trưa

Địa điểm / Tầng 1 Tòa thị chính – khu vực quầy số ⑥

Số điện thoại đặt lịch

☎ 0778-42-7313



Tuyển người tham gia và khán giả xem cuộc thi 「NHK Nodo Jiman」

「NHKのど自慢」出場者・観覧者を募集します



Đây là một chương trình thi hát do đài truyền hình quốc gia Nhật Bản tổ chức trong nhiều năm, có cả thí sinh từ nước ngoài tham gia.

Hiện đang tuyển cả thí sinh thi và khán giả xem.

- **Thời gian:** Vòng sơ khảo / Ngày 2/8 (Thứ Bảy) / Bắt đầu lúc 12 giờ trưa / Công bố kết quả dự kiến lúc 17 giờ 30
Vòng chung kết / Ngày 3/8 (Chủ Nhật) Từ 11 giờ 50 đến 13 giờ 20
- **Địa điểm:** Trung tâm Văn hóa Thành phố (Takase 2-3-3)
- **Số lượng vào vòng chung kết:** Khoảng 20 nhóm vượt qua vòng sơ khảo
- **Thời gian phát sóng trên tivi và đài phát thanh:** Ngày 3/8 (Chủ Nhật) từ 12 giờ 15 đến 13 giờ chiều

Điều kiện tuyển thí sinh tham gia

- Hạn chót đăng ký: Ngày 25/6 (Thứ Tư) / Số lượng đăng ký mỗi nhóm (tối đa 4 người)
- Đối tượng / Từ cấp 2 trở lên, nguyên tắc phải là người nghiệp dư (học sinh cấp 2 phải có người giám hộ đi kèm ở cả vòng sơ khảo và chung kết)
- Số lượng chỉ định / Khoảng 200 nhóm

Tuyển khán giả xem vòng chung kết

- Hạn chót đăng ký: Ngày 6/7 (Chủ Nhật) Mỗi người chỉ được đăng ký 1 lần

※ Trường hợp số lượng đăng ký vượt quá chỉ tiêu sẽ tiến hành bốc thăm và gửi vé vào cửa cho người trúng. Mỗi vé sẽ được tối đa 2 người vào.

※ Không cần đăng ký để xem vòng sơ khảo (tùy tình hình có thể giới hạn số người vào)

- Cách đăng ký / Đăng ký qua mẫu đơn trên trang web NHK Fukui (<https://nhk.jp/fukui>)

※ Không nhận đăng ký qua điện thoại hay bưu thiếp

- Thông báo kết quả đăng ký / Cả người tham gia và khán giả xem nếu trúng tuyển sẽ nhận được thông báo qua đường bưu điện khoảng ngày 17 tháng 7 (Thứ Năm). Nếu không trúng tuyển sẽ nhận được thông báo qua email từ 15 giờ ngày 18 tháng 7 (Thứ Sáu)

• Liên hệ:

- Về việc tham gia thi: Đài NHK Fukui / 0776-28-8850 (từ 10 giờ sáng đến 5 giờ chiều các ngày trong tuần)
- Về việc xem: Phòng chiến lược kinh doanh Thành phố Echizen / ☎ 0778-22-3428



Ngừng gửi giấy chứng nhận nộp thuế xe Kei

軽自動車税納税証明書の送付廃止



Liên hệ / Phòng Thuế ☎ 0778-22-3015

Từ ngày 1/4 năm nay, đối với những ai nộp thuế xe Kei qua tài khoản ngân hàng, thành phố sẽ không gửi giấy thông báo đã nộp thuế và giấy chứng nhận nộp thuế (dùng cho kiểm định xe) nữa. Hiện nay, khi đăng kiểm xe, thường không cần trình giấy chứng nhận nộp thuế.

Nếu muốn kiểm tra tình trạng nộp thuế, hãy sử dụng 「Hệ thống xác nhận trực tuyến sử dụng cho việc kiểm định xe Kei của thành phố Echizen」 được đăng trên trang chủ của thành phố.



Hãy đến tham gia Ngày hội mở cửa của các trường mẫu giáo (Yochien)!

幼稚園の開放デーにあそびにおいで!



Liên hệ / Phòng Giáo dục trường học ☎ 0778-22-3127

hoặc liên hệ trực tiếp với từng trường mẫu giáo

- Thời gian / Ngày 5 tháng 6 (Thứ Năm) từ 9h30 đến 11h30

Ngoài ngày này còn có nhiều ngày tham quan khác. Vui lòng liên hệ với từng trường để biết chi tiết.



Sự kiện Giao tiếp Tiếng Nhật: Cùng nhau làm Takoyaki

たこ焼き作りで日本語を楽しもう!



Hãy cùng luyện tập tiếng Nhật trong khi làm món takoyaki — bánh bạch tuộc truyền thống của Nhật Bản — kết hợp với nguyên liệu Brazil!

Ngày: Thứ Hai, ngày 26 tháng 5

- **Thời gian:** 18:30 – 20:00 (bắt đầu vào lúc 18:00)
- **Địa điểm:** Trung tâm Học tập Suốt đời Thành phố Echizen (Tòa thị chính Echizen), tầng 2, phòng bếp
- **Phí tham gia:** 500 yên/người
- **Số lượng người tham gia:** 20 người (10 người nói tiếng Nhật, 10 người nói ngôn ngữ khác)
- **Đăng ký:** Bắt buộc. Đón đăng ký khi đủ số lượng. Vui lòng đăng ký qua mã QR bên cạnh.



Quà tặng cho độc giả số báo tháng này

今月号の読者プレゼント



Tặng 30 phiếu mua hàng trị giá 1,000 yên dùng tại cửa hàng 「Kyomachi Gohan」 chuyên món ăn và cơm hộp Nhật Bản !!! (Địa chỉ: Kyomachi 1 Chome 5-7, Thành phố Echizen)